

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 93

9 novembre 2011

S o m m a i r e

Arrêté ministériel du 26 octobre 2011 désignant les emplois à responsabilité particulière dans la carrière du rédacteur à l'administration de l'enregistrement et des domaines	page 1802
Administration des Contributions directes – Nominations	1802
Administration du Contrôle médical de la sécurité sociale – Mise à la retraite – Nomination . . .	1803
Arrêtés ministériels pris en vertu de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise	1803
Conseil supérieur de la sécurité sociale – Nominations	1804
Conventions collectives de travail – Dépôts	1805
Entreprises d'assurances – Fusion par absorption entre l'entreprise d'assurances Nassau Verzekering Maatschappij N.V., société absorbée et l'entreprise d'assurances HDI-Gerling Verzekeringen N.V., société absorbante	1805
Entreprises de réassurance – Fusion-absorption entre les entreprises de réassurance «FIDARE S.A.» et «CREALUX S.A.», «GELINS S.A.», «HD RE S.A.» et «SPS REINSURANCE S.A.» . . .	1805
Fonds national de soutien à la production audiovisuelle – Etablissement public – Bilan au 31 décembre 2010	1806
Inspection générale de la sécurité sociale-Cellule d'évaluation et d'orientation – Nomination . . .	1809
Liste des médiateurs en matière pénale – Nomination	1809
Liste officielle des fonds d'investissement spécialisés soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 13 février 2007	1809
Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 130 (1) de la loi du 17 décembre 2010	1814
Ministère de la Famille et de l'Intégration – Services pour Jeunes – Agrément	1819
Retrait de permissions par la Commission Indépendante de la Radiodiffusion	1819
Santé – Concessions de pharmacie	1819
Service d'économie rurale – Démission	1819
Viticulture – Commission permanente d'enquête	1819

Arrêté ministériel du 26 octobre 2011 désignant les emplois à responsabilité particulière dans la carrière du rédacteur à l'administration de l'enregistrement et des domaines.

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée par la suite;

Vu le règlement grand-ducal du 26 avril 1987 fixant les conditions et modalités suivant lesquelles le fonctionnaire peut accéder aux grades de substitution prévus à l'article 22 section VII de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont désignés comme emplois à responsabilité particulière dans la carrière du rédacteur à l'administration de l'enregistrement et des domaines:

- 1) les emplois faisant partie des diverses divisions de la direction de l'administration, tels que déterminés par le directeur;
- 2) les emplois de préposé des bureaux d'imposition de la taxe sur la valeur ajoutée;
- 3) les emplois de vérificateur au service «antifraude»;
- 4) les emplois d'inspecteur au service d'inspection;
- 5) les emplois de receveur aux bureaux de recette à Diekirch, à Esch-sur-Alzette (bureau des actes civils et bureau des domaines), à Grevenmacher et à Luxembourg (bureau des actes civils, bureau des domaines, bureau des successions et de la taxe d'abonnement et service de la recette centrale TVA).

Art. 2. L'arrêté ministériel du 17 février 2010 pris sur base du règlement grand-ducal du 26 avril 1987 fixant les conditions et modalités suivant lesquelles le fonctionnaire peut accéder aux grades de substitution prévus à l'article 22 section VII de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat est abrogé.

Art. 3. Une expédition du présent arrêté est transmise à Monsieur le Directeur de l'administration de l'enregistrement et des domaines et à Monsieur le Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative - administration du personnel de l'Etat - pour exécution, à la Cour des Comptes pour information.

Luxembourg, le 26 octobre 2011.

Le Ministre des Finances,

Luc Frieden

Administration des Contributions directes. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 23 octobre 2011 Monsieur Guy SCHROEDER, conseiller de direction première classe hors cadre à l'administration des contributions directes et chef de division adjoint de la division «Législation» de la direction des contributions directes, a été nommé chef de la même division.

Par arrêté grand-ducal du 23 octobre 2011 Monsieur Joseph LAUER, inspecteur de direction à l'administration des contributions directes, a été nommé inspecteur de direction 1^{er} en rang à la même administration avec effet au 1^{er} novembre 2011. Par le même arrêté grand-ducal Monsieur Joseph LAUER a été affecté en tant que chef de la division «Retenue d'impôt sur les intérêts».

Par arrêté grand-ducal du 23 octobre 2011 Monsieur Marc WEILER, receveur principal au service de recette de l'administration des contributions directes, préposé au bureau de recette Luxembourg, a été nommé inspecteur principal à la même administration, préposé au bureau de recette Luxembourg, avec effet au 1^{er} novembre 2011.

Par arrêté grand-ducal du 23 octobre 2011 Madame Gisela GALVAO JORGE PIRES, contrôleur au service d'imposition de l'administration des contributions directes, a été nommée inspecteur à la même administration avec effet au 1^{er} novembre 2011. Par le même arrêté grand-ducal Madame Gisela GALVAO JORGE PIRES a été affectée au bureau d'imposition «Sociétés 5» de la section des sociétés.

Par arrêté grand-ducal du 23 octobre 2011 Madame Christiane KESSELER, contrôleur adjoint au service d'imposition de l'administration des contributions directes, a été nommée contrôleur à la même administration. Par le même arrêté grand-ducal Madame Christiane KESSELER a été affectée au bureau d'imposition «Sociétés 6» de la section des sociétés.

Par arrêté grand-ducal du 23 octobre 2011 Mesdames Danielle THOMA et Stéphanie VAN DER MOLEN, rédacteurs à l'administration des contributions directes, ont été nommées vérificateurs à la même administration avec effet au 1^{er} novembre 2011. Par le même arrêté grand-ducal Madame Danielle THOMA a été affectée au bureau d'imposition «Luxembourg 5» et Madame Stéphanie VAN DER MOLEN a été affectée au bureau d'imposition «Luxembourg 6».

Administration du Contrôle médical de la sécurité sociale. – Mise à la retraite. – Par arrêté grand-ducal du 23 octobre 2011, démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Monsieur le Dr Richard DELVAUX, médecin-chef de division auprès de l'Administration du Contrôle médical de la sécurité sociale, avec faculté de faire valoir ses droits à une pension. La mise à la retraite a été prononcée avec effet à partir du 15 novembre 2011 et le titre honorifique de ses fonctions a été accordé à l'intéressé.

Administration du Contrôle médical de la sécurité sociale. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 24 octobre 2011, Monsieur le Dr Georges DIESCHBURG, médecin-conseil auprès de l'Administration du Contrôle médical de la sécurité sociale, a été nommé à la fonction de médecin-chef de division auprès de la même administration avec effet au 1^{er} décembre 2011.

Arrêtés ministériels pris en vertu de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 25 octobre 2011, Madame Jasmina ANDJELKOVIĆ née SAVIĆ, née le 19 avril 1972 à Pasjane (Kosovo), demeurant à L-1522 Luxembourg, 14, rue Jules Fischer, a été autorisée à porter les nom et prénom de SAVIĆ Jasmina.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 25 octobre 2011, Monsieur Paulo Alexandre DA SILVA PEREIRA, né le 20 septembre 1979 à Luxembourg, demeurant à L-5440 Remerschen, 93, Wäistrooss, a été autorisé à porter les nom et prénom de DA SILVA Paulo Alexandre.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 25 octobre 2011, Madame Adriana DE ALCÁNTARA PESCARIN née DE ALCANTÂRA, née le 29 juillet 1970 à São Paulo (Brésil), demeurant à L-7244 Bereldange, 2, rue de la Paix, a été autorisée à porter les nom et prénom de DE ALCÁNTARA Adriana.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 25 octobre 2011, Monsieur Valdomiro DO ROSARIO DA GRAÇA, né le 10 février 1975 à Luxembourg, demeurant à L-4320 Esch-sur-Alzette, 8, rue du X Septembre, a été autorisé à porter les nom et prénom de DO ROSARIO DA GRAÇA Valdemiro.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 25 octobre 2011, Monsieur Agostinho Patrick LOPES MELO, né le 23 janvier 1990 à Luxembourg, demeurant à L-1617 Luxembourg, 98, rue de Gasperich, a été autorisé à porter les nom et prénoms de LOPES MELO Patrick Agostinho.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 25 octobre 2011, Monsieur Kurt Carsten REINHARD, né le 31 juillet 1975 à Trier (Allemagne), demeurant à L-7661 Medernach, 13, Millewee, a été autorisé à porter les nom et prénom de REINHARD Kurt.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 25 octobre 2011, Monsieur David Filipe RODRIGUES BOREGA, né le 23 avril 1993 à Sanguinheira/Cantanhede (Portugal), demeurant à L-1531 Luxembourg, 14, rue de la Fonderie, a été autorisé à porter les nom et prénoms de BOREGA David Philippe.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 25 octobre 2011, Madame Elisa Maria RODRIGUES DA COSTA, née le 27 septembre 1967 à Coimbra (Portugal), demeurant à L-1354 Luxembourg, 3, allée du Carmel, a été autorisée à porter les nom et prénoms de RODRIGUES Elisa Maria.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 25 octobre 2011, Madame Stéphanie RODRIGUES DA COSTA, née le 17 juin 1989 à Niederkorn, demeurant à L-4930 Bascharage, 150, bd J.F. Kennedy, a été autorisée à porter les nom et prénom de RODRIGUES Stéphanie.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 25 octobre 2011, Monsieur Dani RODRIGUES DOS SANTOS, né le 5 janvier 1988 à Luxembourg, demeurant à L-6630 Wasserbillig, 54, Grand-rue, a été autorisé à porter les nom et prénom de RODRIGUES Dani.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 25 octobre 2011, Monsieur José António RODRIGUES MARGATO, né le 23 avril 1975 à São Julião da Figueira da Foz (Portugal), demeurant à L-2221 Luxembourg, 75, rue de Neudorf, a été autorisé à porter les nom et prénoms de MARGATO José Antonio.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 25 octobre 2011, Madame Maria Begona RODRIGUEZ Y LORENZO, née le 11 octobre 1973 à Esch-sur-Alzette, demeurant à L-4440 Soleuvre, 64, rue d'Esch, a été autorisée à porter les nom et prénoms de RODRIGUEZ Begoña Maria.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 25 octobre 2011, Monsieur Bernhard Heinz RÜTZE, né le 16 juillet 1934 à Koblenz (Allemagne), demeurant à L-7514 Mersch, 5, rue Ausone, a été autorisé à porter les nom et prénom de RÜTZE Bernard.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 25 octobre 2011, Madame Laura SANTOS GONÇALVES, née le 18 juin 1991 à Niederkorn, demeurant à L-4640 Differdange, 70, avenue d'Oberkorn, a été autorisée à porter les nom et prénom de GONÇALVES Laura.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

Conseil supérieur de la sécurité sociale. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 24 octobre 2011, le mandat d'assesseur-magistrat suppléant auprès du Conseil supérieur de la sécurité sociale de Monsieur Camille HOFFMANN, 1^{er} conseiller à la Cour d'appel, a été prorogé pour un nouveau terme de trois ans à valoir du 25 novembre 2011 jusqu'au 25 novembre 2014.

Par arrêté grand-ducal du 24 octobre 2011, le mandat d'assesseur-magistrat suppléant auprès du Conseil supérieur de la sécurité sociale de Monsieur Marc KERSCHEN, 1^{er} conseiller à la Cour d'appel, a été prorogé pour un nouveau terme de trois ans à valoir du 25 novembre 2011 jusqu'au 25 novembre 2014.

Conventions collectives de travail. – Dépôts. – Au courant du mois d'octobre 2011 les dépôts des conventions collectives de travail suivantes ont été acceptés par arrêté du Ministère du Travail et de l'Emploi:

- Avenant à la convention collective de travail des salariés (ex-employés/ex-ouvriers) de la S.A. Ateliers Electriques de Walferdange signé en date du 6 juin 2011 entre la direction de la S.A. Ateliers Electriques de Walferdange, la délégation du personnel de la S.A. Ateliers Electriques de Walferdange et le LCGB;
- Convention collective de travail des salariés de l'a.s.b.l. International School of Luxembourg (01.09.2010 – 31.08.2012) signée en date du 29 septembre 2011 entre la direction de l'a.s.b.l. International School of Luxembourg, la délégation du personnel de l'a.s.b.l. International School of Luxembourg et les syndicats OGB-L et LCGB;
- Convention collective de travail pour le personnel salarié signée en date du 27 mai 2011 entre la direction de la S.A. SIEMENS Enterprise Communications Luxembourg, la délégation du personnel de la S.A. SIEMENS Enterprise Communications Luxembourg et les syndicats OGB-L et LCGB.

Entreprises d'assurances. – Fusion par absorption entre l'entreprise d'assurances Nassau Verzekering Maatschappij N.V., société absorbée et l'entreprise d'assurances HDI-Gerling Verzekeringen N.V., société absorbante. – «De Nederlandsche Bank N.V.», autorité de contrôle du secteur des assurances des Pays-Bas, a informé le Commissariat aux Assurances que la fusion par absorption entre l'entreprise d'assurances Nassau Verzekering Maatschappij N.V. et l'entreprise d'assurances HDI-Gerling Verzekeringen N.V. a été autorisée avec effet au 10 octobre 2011.

La fusion par absorption devient opposable de plein droit aux preneurs d'assurance, assurés, bénéficiaires et autres créanciers dès cette publication.

Entreprises de réassurance. – Fusion-absorption entre les entreprises de réassurance «FIDARE S.A.» et «CREALUX S.A.», «GELINS S.A.», «HD RE S.A.» et «SPS REINSURANCE S.A.». – Par arrêté ministériel du 26 octobre 2011, la fusion-absorption entre l'entreprise de réassurance «FIDARE S.A.», société absorbante, avec siège social à L-2146 Luxembourg, 74, rue de Merl, et les entreprises de réassurance «CREALUX S.A.», avec siège social à L-2146 Luxembourg, 74, rue de Merl, «GELINS S.A.», avec siège social à L-2146 Luxembourg, 74, rue de Merl, «HD RE S.A.», avec siège social à L-2146 Luxembourg, 74, rue de Merl, et «SPS REINSURANCE S.A.», avec siège social à L-2220 Luxembourg, 534, rue de Neudorf, sociétés absorbées, est autorisée.

**FONDS NATIONAL DE SOUTIEN A LA PRODUCTION AUDIOVISUELLE
ETABLISSEMENT PUBLIC**

BILAN AU 31 DECEMBRE 2010

(Montants exprimés en €)

	<u>31.12.2010</u>	<u>31.12.2009</u>	<u>PASSIF</u>	<u>Notes</u>	<u>31.12.2010</u>	<u>31.12.2009</u>
<u>ACTIF</u>						
ACTIF IMMOBILISE			CAPITAUX PROPRES	Notes		
Immobilisations incorporelles		0,00	Résultats reportés	2.3	-338.791,91	-264.263,01
Immobilisations corporelles	41.151,64	21.217,93	Résultat de l'exercice		332.021,73	-74.528,90
TOTAL ACTIF IMMOBILISE	41.151,64	21.217,93	TOTAL CAPITAUX PROPRES		-6.770,18	-338.791,91
ACTIF CIRCULANT			SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENTS	2.5	41.151,64	21.217,93
CREANCES			PROVISIONS POUR RISQUES			
Créances résultant de ventes et de prestations de services	2.2		ET CHARGES	2.4	0,00	0,00
Aides financières sélectives à récupérer	2.6 et 3		DETTES			
Autres créances			Dettes sur achats et prestations de services		28.418,29	58.918,48
	32.574,20	34.499,29	Dettes fiscales et au titre de sécurité sociale		55.288,01	54.271,42
	32.574,20	34.499,29	Dettes relatives aux aides financières sélectives accordées	2.6	8.650.887,00	7.929.596,39
AVOIRS EN BANQUES ET ENCAISSE	9.387.226,63	8.169.079,81	Autres dettes		383.291,15	190.290,89
TOTAL ACTIF CIRCULANT	9.419.800,83	8.169.079,81	TOTAL DETTES		9.117.884,45	8.233.077,18
COMPTE DE REGULARISATION			COMPTE DE REGULARISATION	2.5	325.709,11	315.384,69
TOTAL ACTIF	9.477.975,02	8.230.887,89	TOTAL PASSIF		9.477.975,02	8.230.887,89

Les notes font partie intégrante des états financiers.

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2010

(Montants exprimés en €)

		31.12.2010	31.12.2009
	Notes		
RESULTAT BRUT	4	737.021,82	237.819,39
Rémunérations et charges sociales		-419.822,09	-407.289,39
Correction de valeur sur immobilisations corporelles et incorporelles		-17.095,54	-9.034,71
Subventions d'investissements		-19.933,71	-13.384,52
Autres intérêts et produits assimilés		51.851,25	117.360,33
RESULTAT DE L'EXERCICE		332.021,73	-74.528,90

ANNEXE AUX ETATS FINANCIERS AU 31 DECEMBRE 2010

NOTE 1: GENERALITES

Le Fonds national de soutien à la production audiovisuelle (ci-après le «Fonds») a été créé par la loi du 11 avril 1990. Son statut a été modifié par la loi du 24 décembre 1998. Il s'agit d'un établissement public doté de la personnalité juridique.

L'exercice social débute le 1^{er} janvier et se clôture le 31 décembre de chaque année.

Le Fonds a pour mission de promouvoir la création cinématographique et audiovisuelle au Luxembourg et d'encourager la production, la coproduction et la distribution d'œuvres dans ce domaine.

Le siège social est établi à Luxembourg.

Pour mener à bien ses activités, le Fonds dispose notamment des ressources suivantes:

- des recettes pour prestations fournies;
- une contribution financière annuelle provenant du budget des recettes et des dépenses de l'Etat et attribuée sur base du programme d'activités présenté par le Fonds;
- des remboursements des aides financières sélectives;
- des contributions financières provenant du budget des recettes & des dépenses d'Etat et réservées à l'exécution de projets déterminés ayant fait l'objet d'une convention préalable entre le gouvernement et le Fonds;
- de dons et legs en espèces et en nature.

NOTE 2: PRINCIPALES METHODES COMPTABLES

Les comptes annuels sont établis conformément aux dispositions légales et réglementaires luxembourgeoises, et aux pratiques comptables généralement admises.

2.1. Immobilisations incorporelles et corporelles

Les immobilisations incorporelles et corporelles sont portées à l'actif du bilan à leur coût d'acquisition.

Les immobilisations incorporelles et corporelles sont amorties linéairement en fonction de leur durée estimée d'utilisation de:

Logiciel informatique:	25%
Matériel informatique:	25%
Mobilier:	10%
Matériel de bureau:	33%
Installation technique:	33%
Matériel d'exploitation:	25%
Matériel divers:	33%
Aménagements:	33%

2.2. Créances

Ces postes sont inscrits au bilan à leur valeur nominale. Des corrections de valeur spécifiques sont opérées le cas échéant pour ramener les créances à leur valeur présumée de réalisation. Voir aussi la section 2.6. Aides financières sélectives.

2.3. Fonds propres

Les fonds excédentaires ou déficitaires de l'exercice en cours sont reportés à l'exercice suivant.

2.4. Provisions pour risques et charges

Les provisions pour risques et charges ont pour objet de couvrir des pertes ou dettes qui sont nettement circonscrites quant à leur nature mais qui, à la date de clôture du bilan, sont ou probables ou certaines mais indéterminées quant à leur montant ou quant à la date de leur survenance.

2.5. Contributions financières

Les contributions financières sont enregistrées comme produits en compte de profits et pertes quand elles sont reçues ou à recevoir sauf dans les cas suivants:

- Les contributions ayant comme but le financement de l'acquisition d'actifs immobilisés sont différées sous le poste «subventions d'investissements» au passif du bilan et amorties en compte de profits et pertes sur la durée de vie des immobilisations auxquelles elles se rapportent.
- Les contributions financières servant à financer des charges d'exploitation dans une période future sont différées sous le poste «Compte de régularisation» au passif du bilan et reconnues comme produits dans la période future au cours de laquelle elles vont servir à ce financement.

2.6. Aides financières sélectives

Selon l'article 7 du règlement grand-ducal du 16 mars 1999 portant exécution de la loi modifiée du 11 avril 1990 portant création d'un Fonds national de soutien à la production audiovisuelle, les aides financières sélectives sont en principe intégralement remboursables, sauf décision contraire du Conseil d'administration du Fonds.

Sous la rubrique «Dettes relatives aux aides financières» figure la valeur résiduelle à payer sur les aides financières sélectives pour lesquelles le Fonds national de soutien à la production audiovisuelle a pris un engagement d'intervention.

Les engagements du Fonds sont actés en comptabilité dès la prise de décision par le Conseil d'Administration. La récupération de ces engagements (versés ou non versés) est enregistrée sous le poste «Autres créances - Aides financières sélectives». Au regard de l'expérience du passé quant au recouvrement de ces aides, et par principe de prudence, une provision pour risque de non recouvrement est enregistrée pour la totalité du montant se trouvant sous le poste «Autres créances - Aides financières sélectives». Voir Note 3.

Pour toutes les créances ayant une antériorité de plus de dix ans, le Conseil d'Administration a décidé d'acter ces créances comme étant irrécupérables.

2.7. Conversion des comptes en devises étrangères

Les comptes du Fonds sont tenus en Euros (€) et les comptes annuels sont établis dans la même devise.

A la date de la clôture:

- les postes de l'actif exprimés dans une autre devise que l'EURO sont valorisés individuellement au plus bas de leur valeur au cours de change historique ou de leur valeur déterminée sur base du cours de change en vigueur à la date de clôture du bilan;
- les postes de passif exprimés dans une autre devise que l'EURO sont valorisés individuellement au plus bas de leur valeur au cours de change historique ou de leur valeur déterminée sur base du cours de change en vigueur à la date de clôture du bilan.

Les produits et les charges en devises autre que l'EURO sont convertis en EUROS au cours de change en vigueur à la date des opérations. Ainsi seuls sont comptabilisés dans le compte de profits et pertes les bénéfices et pertes de change réalisés.

2.8. Impôts

Suivant l'article 19 de la loi du 24 décembre 1998, le Fonds est exempt de tous droits, taxes et impôts généralement quelconques au profit de l'Etat et des communes, à l'exception de la taxe sur la valeur ajoutée.

NOTE 3: AIDES FINANCIERES SELECTIVES A RECUPERER

Au 31 décembre 2010, le détail du poste «aides financières sélectives à récupérer» s'établit comme suit:

Situation au 01.01.2010	<u>35.864.161,35</u>
Nouveaux engagements en 2010	4.684.497,00
Reprises des engagements en 2010	-64.731,39
Remboursements des avances sur recettes en 2010	-18.168,43
Créances irrécupérables en 2010	-1.474.866,01
Situation au 31.12.2010	<u>38.990.892,52</u>
Provision pour risque de non-recouvrement (en référence à la	
Section 2.6 Aides financières sélectives)	<u>-38.990.892,52</u>
Solde au 31.12.2010	<u>0,00</u>

NOTE 4: RESULTAT BRUT

Le résultat brut se décompose comme suit:

	<u>31.12.2010</u>	<u>31.12.2009</u>
Ressources d'exploitation	6.571.275,58	6.531.321,12
Aides financières sélectives	-4.684.497,00	-5.262.232,00
Subsides & aides diverses	-668.467,89	-552.212,29
Autres charges	-481.288,87	-479.057,44
Résultat brut	<u>737.021,82</u>	<u>237.819,39</u>

NOTE 5: PERSONNEL

En 2010, le Fonds National à la Production Audiovisuelle a employé en moyenne cinq personnes.

NOTE 6: ADMINISTRATEURS

En 2010, les membres des comités et du Conseil d'Administration ont reçu des jetons de présence pour un total de EUR 59.941,08.

Inspection générale de la sécurité sociale-Cellule d'évaluation et d'orientation. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 23 octobre 2011, Madame le Dr Nathalie MARMANN, médecin-conseil adjoint auprès de l'Inspection générale de la sécurité sociale-Cellule d'évaluation et d'orientation, a été nommée à la fonction de médecin-conseil auprès de la même administration avec effet au 1^{er} novembre 2011.

Liste des médiateurs en matière pénale. – Nomination. – Par arrêté ministériel du 27 octobre 2011, Madame Noëlle PELTIER, demeurant à L-9530 Wiltz, 18, Grand-rue, a été inscrite sur la liste des médiateurs.

Liste officielle des fonds d'investissement spécialisés soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi du 13 février 2007:

Complément n° 3

Il y a lieu d'ajouter à la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2010 et publiée au Mémorial B n° 16 du 23 février 2011 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

1798 FUNDS II, 20, rue de la Poste, L-2346 Luxembourg
 1798 GLOBAL EQUITY LONG/SHORT MASTER FUND, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 ABERDEEN ASIA III PROPERTY FUND OF FUNDS, 2-8, avenue Charles de Gaulle, L-1653 Luxembourg
 ASIA VALUE EQUITY FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 CBRE ASIA ALPHA PLUS FUND II FCP-SIF, 26-28, rue Edward Steichen, L-2540 Luxembourg
 CENTRAL AMERICAN TIMBER FUND FCP-SIF, 15, rue Edward Steichen, L-2540 Luxembourg
 CRM LARGE CAP SIF, 22-24, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 ERGO GLOBAL, 12, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
 GGP FINANCIAL OPPORTUNITIES, FCP-FIS, 8A, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
 GSA GREATER CHINA EQUITY FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 LUX J1 FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 NEUBERGER BERMAN US CORE EQUITY FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 SARASIN SPECIAL INVESTMENTS FCP, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 SOMERSET CAPITAL PARTNERS UMBRELLA FUND FCP-SIF, 40, avenue Monterey, L-2163 Luxembourg
 SOUTH ONE FUND, 287-289, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 SPECTRUM COMMODITY, 36, avenue du X Septembre, L-2550 Luxembourg
 UBS (LUX) SIF FCP GLOBAL, 33A, avenue J.-F. Kennedy, L-1855 Luxembourg
 VOLKSBANK LÜBBECKER LAND EG INDIVIDUELL AUSGEWOGEN SIF, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

1798 GLOBAL EQUITY LONG/SHORT FUND, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 A4INVESTMENTS SICAV-SIF, 6A, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach
 ACTIVA SICAV, 7A, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg
 AFRICA AGRICULTURE AND TRADE INVESTMENT FUND, 31, Z.A. Bourmicht, L-8070 Bertrange
 AKRAGAS SIF-SICAV, 33A, avenue J. F. Kennedy, L-1855 Luxembourg
 ALTERA INVESTMENT FUND SICAV-SIF, 15, rue Edward Steichen, L-2540 Luxembourg
 ALTERCAP II, 412F, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
 ARCANO FUND, 33A, avenue J.-F. Kennedy, L-1855 Luxembourg
 ARENAFUNDS SICAV-SIF, 2, avenue Charles de Gaulle, L-1653 Luxembourg
 ARTICO DYNAMIC SIF-SICAV, 33A, avenue J.-F. Kennedy, L-1855 Luxembourg
 ARTICO SIF-SICAV, 33A, avenue J.-F. Kennedy, L-1855 Luxembourg
 ASSALOCA SICAV-SIF, S.C.A., 11, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg
 AXA ALTERNATIVE PARTICIPATIONS III, SICAV-FIS, 46, Côte d'Eich, L-1450 Luxembourg
 AXA ALTERNATIVE PARTICIPATIONS IV, SICAV-FIS, 46, Côte d'Eich, L-1450 Luxembourg
 AZURE GLOBAL MICROFINANCE FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 CEON FUND SICAV SIF SCA, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 CLEARSIGHT TURNAROUND FUND II SICAV-SIF, 6A, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach
 CONSTELLATION III GERMAN ASSET LIGHT S.C.A., SICAV-FIS, 124, boulevard de la Pétrusse, L-2330 Luxembourg
 CROWN PREMIUM PRIVATE EQUITY V EUROPE PLUS NORTH AMERICA S.A., SICAV-FIS, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
 CROWN PREMIUM PRIVATE EQUITY V S.A., SICAV-FIS, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
 CS STRATEGIC PARTNERS V FEEDER S.C.A., SICAV-FIS, 6, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg
 DEUTSCHE ZINSHAUS S.C.A., SICAV-FIS, 4, rue Heinrich Heine, L-1720 Luxembourg
 DIAPASON FUNDS, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 DIVERSIFIED STRATEGIES SPECIALISED INVESTMENT FUND, SIF, 412F, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
 DIVERSIFIED STRATEGY PLUS S.A. SICAV-FIS, 18-20, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach
 DL PARTNERS OPPORTUNITIES FUND SCA SICAV SIF, 49, avenue J.-F. Kennedy, L-1855 Luxembourg
 EHOF SCA SICAV SIF, 12, rue Léandre Lacroix, L-1913 Luxembourg
 EME LUXEMBOURG S.C.A., SICAV-SIF, 65, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1331 Luxembourg
 EULERPHI S.C.A. SICAV-SIF, 3A, rue Guillaume Kroll, L-1882 Luxembourg
 EURO CARBON SCA, SICAV-SIF, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 EUROPA PLUS SCA SIF, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 EXOCET FUND S.C.A., 3A, rue Guillaume Kroll, L-1882 Luxembourg
 FAROS S.A. SICAV-SIF, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 FONDS EUROPEEN DE FINANCEMENT SOLIDAIRE (FEFISOL) S.A., SICAV-FIS, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 FORST INVEST - WALDFONDS S.C.A. SICAV-SIF, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg
 GE CAPITAL REAL ESTATE EUROPEAN CORE+ FUND, 5, rue Guillaume Kroll, L-1882 Luxembourg
 GREEN TREE FUND SICAV SIF S.A., 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 HARMONY MULTI-MANAGER FUNDS SIF-SICAV, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
 HB REAVIS REAL ESTATE SICAV-SIF, 20, rue de la Poste, L-2346 Luxembourg
 HEALTHCARE PROMISE S.C.A., SICAV-SIF, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 ICEBERG FUND SIF SICAV S.A., 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 IMPACT FINANCE FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 INOVALIS REAL ESTATE S.C.A., SICAV-SIF, 5, rue Guillaume Kroll, L-1882 Luxembourg
 ITAU SIF FUND OF FUNDS, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 JUNGFRAU SICAV SIF, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 KOBALT MUSIC ROYALTIES SCA SICAV-SIF, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 LAKEFIELD SIF-SICAV, 2, avenue Charles de Gaulle, L-1653 Luxembourg
 LOGOS INTERNATIONAL SICAV-FIS, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
 LOMBARD ODIER GATEWAY, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

MAINORIA SICAV-SIF, 1A, rue Pierre d'Aspelt, L-1142 Luxembourg
 MANTRA ALTERNATIVE PRIVATE EQUITY, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 METHESIS FINANCE OPPORTUNITIES, 23, rue Jean Jaurès, L-1836 Luxembourg
 NAMIRA CAPITAL FUND, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 ODYSSEY (LUX), 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
 PATRIZIA WOHNMODUL I SICAV-FIS, 4, Grand-rue, L-1660 Luxembourg
 PEAK FX PERFORMANCE FUND, 33, rue de Gasperich, L-5826 Howald-Hesperange
 PHAROS SICAV-SIF, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg
 RO AGRICULTURE INVESTMENT SICAV-SIF, 8, rue Lou Hemmer, L-1748 Findel-Golf
 ROI SPECIAL OPPORTUNITIES S.C.A., 12, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
 SANAD FUND FOR MSME, 31, Z.A. Bourmicht, L-8070 Bertrange
 SCM INTERNATIONAL PRIVATE EQUITY SELECT IV, 6, rue Philippe II, L-2340 Luxembourg
 SCOR ILS FUND S.A., SICAV-SIF, 2, rue d'Alsace, L-1122 Luxembourg
 SOLAR INVESTMENT GROUP SIF S.C.A., 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
 TELLIS FIS 1, 33, rue de Gasperich, L-5826 Howald-Hesperange
 THE EUROPEAN ENERGY EFFICIENCY FUND, SA, SICAV-SIF, 31, Z.A. Bourmicht, L-8070 Bertrange
 THYADES FUND, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 TPG ALTERNATIVE PORTFOLIOS, 2-4, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
 UBP OPPORTUNITIES SICAV-SIF, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 VARIO PLUS SICAV-FIS, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 VIO DEFENSOR SICAV-SIF, 8, rue Lou Hemmer, L-1748 Findel-Golf
 XEON FUND SICAV SIF S.A., 3A, rue Guillaume Kroll, L-1882 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

COMPAGNIE INDUSTRIELLE ET FINANCIERE DES PRODUITS AMYLACES SICAF/SIF, 40, boulevard Joseph II, L-1840 Luxembourg
 CROWN PREMIUM PRIVATE EQUITY V MASTER EUROPE S.C.S., SICAF-FIS, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
 CROWN PREMIUM PRIVATE EQUITY V MASTER NORTH AMERICA S.C.S., SICAF-FIS, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg
 STRAMONGATE S.A., 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

Il y a lieu de retirer de la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2010 et publiée au Mémorial B n° 16 du 23 février 2011 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

1798 HEALTHCARE LONG / SHORT MASTER FUND, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 AFM, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg
 AVANA I FCP-FIS, 44, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 AVANA II FCP-FIS, 44, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 DWS GLOBAL HIGH YIELD CB FUND, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 HEITMAN CENTRAL EUROPE PROPERTY PARTNERS II, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg
 MOEBIUS FUND, FCP-SIF, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 TMA ASIA AND OCEANIA EQUITY FUND A, 1B, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach
 *UBP MENA, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

1798 HEALTHCARE LONG/SHORT FUND, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 ALBORAN CAPITAL SICAV-FIS, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
 FRANCONOFUND SCA SICAV-SIF, 4, rue Dicks, L-1417 Luxembourg
 **LEUDELANGE FUND, SICAV-SIF, 8, rue Lou Hemmer, L-1748 Findel-Golf
 LUX SIF SICAV, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 LUXCARA S.A., SICAV-FIS, 18-20, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach
 NEWEUROPE PROPERTY SICAV-FIS, 42, rue de la Vallée, L-2661 Luxembourg
 RED SHIELD INVESTMENTS S.A. SICAV-SIF, 15, rue Edward Steichen, L-2540 Luxembourg
 SAMSARA, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 SKY ONE, 12, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
 SOPEP SECONDARY GLOBAL FUND, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 STATE OF THE ART - INVESTMENT FUND, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
 STRATEGY SICAV, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

Il y a lieu de modifier la liste officielle des organismes de placement collectif arrêtée au 31 décembre 2010 et publiée au Mémorial B n° 16 du 23 février 2011 sous:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

l'adresse des fonds d'investissements spécialisés suivants:

IMC ASSET MANAGEMENT FUNDS, 15, rue Edward Steichen, L-2540 Luxembourg
 WESTERN ASSET INSTITUTIONAL FCP - FIS, 145, rue du Kiem, L-8030 Strassen

la dénomination des fonds d'investissements spécialisés suivants:

AMB EUROPE LOGISTICS FUND, FCP-FIS, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 en
 PROLOGIS TARGETED EUROPE LOGISTICS FUND, FCP-FIS, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

AMB EUROPE LOGISTICS JV, FCP-FIS, 19, rue de Bitbourg, L-1273 Luxembourg
 en
 EUROPE LOGISTICS VENTURE 1, FCP-FIS, 19, rue de Bitbourg, L-1273 Luxembourg

COMINVEST TOTAL RETURN PLUS, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 en
 ALLIANZ RCM TOTAL RETURN PLUS, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

LD OPPORTUNITIES FUND FCP-SIF, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 en
 EIFFEL OPPORTUNITIES FUND FCP-SIF, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

LD OPPORTUNITIES MASTER FUND FCP-SIF, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 en
 EIFFEL OPPORTUNITIES MASTER FUND FCP-SIF, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

l'adresse des fonds d'investissements spécialisés suivants:

ABERDEEN EUROPEAN BALANCED PROPERTY FUND, 2B, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg
 ABERDEEN EUROPEAN SHOPPING PROPERTY FUND, 2B, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg
 ARMADA CAPITAL SICAV SIF, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 ASSYA CAPITAL INVESTMENT S.C.A., SICAV-SIF, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 DOURO SICAV-SIF, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 ECP FUND, 16, avenue Pasteur, L-2310 Luxembourg
 EXCELLENCIA CAPITAL S.A. SICAV SIF, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

FAHRENHEIT SICAV-SIF, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 FAREMA CAPITAL, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 FUNDTAP LUXEMBOURG FUNDS, 11-13, boulevard de la Foire, L-1528 Luxembourg
 GLOBAL STATISTICAL ARBITRAGE (LUXEMBOURG), 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 GREEN UTILITY (I) FEEDER SICAV-SIF, 5, rue Guillaume Kroll, L-1882 Luxembourg
 GREEN UTILITY SICAV-SIF, 5, rue Guillaume Kroll, L-1882 Luxembourg
 HEDGEPEAK SICAV-SIF, SCA, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 I.D.S. UMBRELLA FUND SA SICAV-SIF, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 KIRCHBERG SECURITIES FINANCE FUND, SICAV-SIF, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 QW CAPITAL FUND, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 RIVA GLOBAL FUND SICAV SIF, 13, rue Edward Steichen, L-2540 Luxembourg
 SELECT SICAV/SIF, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 VCM MEZZANINE SICAV-FIS III, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 VCM VENTURE CAPITAL EUROPE PLUS, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 VOLGA RESOURCES INVESTMENTS, 58, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg

la dénomination des fonds d'investissements spécialisés suivants:

A&T GESTION SICAV-SIF SCA, 6A, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach

en

FCS GESTION SICAV-SIF SCA, 6A, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach

FONDS DE PENSION - DEPUTES AU PARLEMENT EUROPEEN, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

en

FONDS DE PENSION - DEPUTES AU PARLEMENT EUROPEEN SICAV-FIS, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

LIMESTONE OPPORTUNITIES FUND, S.C.A., SICAV-FIS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

en

NORTHERN STAR OPPORTUNITIES, S.C.A., SICAV-FIS, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg

PARADIGM CAPITAL EUROPEAN MICRO CAP VALUE FUND, 2, rue Heinrich Heine, L-1720 Luxembourg

en

PARADIGM CAPITAL VALUE FUND, 2, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg

PUZZLE NICHE FUND SICAV-FIS, 19, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

en

PUZZLE FUND SICAV-FIS, 19, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

TECXCELLENCE FUND SICAV-SIF, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

en

MOUNTAIN FUND SICAV-SIF, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg

THE MALASPINIAN FUND SCA SICAV-FIS (MALASPINIAN MANAGEMENT S.A.), 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

en

THE MALASPINIAN FUND SCA SICAV-FIS, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

l'adresse des fonds d'investissements spécialisés suivants:

MOSELLE SICAF/SIF, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

URAL SICAF/SIF, 5, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

Luxembourg, le 30 septembre 2011.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

* le fis s'est soumis aux dispositions de la partie I de la loi du 17 décembre 2010

** le fis s'est soumis aux dispositions de la partie II de la loi du 17 décembre 2010 et a changé de dénomination

Liste officielle des organismes de placement collectif soumis à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à l'article 130 (1) de la loi du 17 décembre 2010:

Il y a lieu d'ajouter à la liste officielle des organismes de placement collectif:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 17 DECEMBRE 2010:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

CROSS COMMODITY LONG/SHORT FUND, 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg

DEKA-EUROGARANT STRATEGIE, 5, rue des Labours, L-1912 Luxembourg

GERMAN BOND OPPORTUNITIES UI, 18-20, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach

SAPHIR, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg

*SIP, 1C, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach

UNIGARANT: DEUTSCHLAND (2016) III, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

UNIGARANTPLUS: ERNEUERBARE ENERGIEN (2018), 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

UNIINSTITUTIONAL FLEXIBLE COMMODITIES, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

VERMÖGENSMANAGEMENT WACHSTUMSLÄNDER BALANCE, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

YCAP CREDIT FUNDAMENTAL, 19, rue de Bitbourg, L-1273 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

ALPHA UCITS SICAV, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

GBM ASSET MANAGEMENT SICAV, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

GENERATION ASSET MANAGEMENT SICAV, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg

GLOBAL NAVIGATOR UCITS FUND, 36, avenue du X Septembre, L-2550 Luxembourg

HPWM FUNDS, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

HUDSON RIVER RUSSIA FUNDS, 36, avenue du X Septembre, L-2550 Luxembourg

LARRAINVIAL ASSET MANAGEMENT SICAV, 14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

LFP KLIMEK ADVISORS, 33, rue de Gasperich, L-5826 Howald-Hesperange

REXITER (LUXEMBOURG) SICAV, 49, avenue J.-F. Kennedy, L-1855 Luxembourg

SELECTUM STOCK PICKING FUND, 12, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

STRATEJI SICAV, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

TACTICAL INVESTMENT PRODUCT, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

TIMBERLAND, SICAV, 3, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

*UBP MENA, 18, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

WALSER ABSOLUTE RETURN, 8, rue Lou Hemmer, L-1748 Findel-Golf

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 17 DECEMBRE 2010:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

DUNDEE INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) FUND 1 FCP, 7, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg

DUNDEE INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) FUND 10 FCP, 7, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg

DUNDEE INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) FUND 11 FCP, 7, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg

DUNDEE INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) FUND 12 FCP, 7, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg
 DUNDEE INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) FUND 13 FCP, 7, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg
 DUNDEE INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) FUND 14 FCP, 7, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg
 DUNDEE INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) FUND 15 FCP, 7, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg
 DUNDEE INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) FUND 2 FCP, 7, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg
 DUNDEE INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) FUND 3 FCP, 7, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg
 DUNDEE INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) FUND 4 FCP, 7, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg
 DUNDEE INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) FUND 5 FCP, 7, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg
 DUNDEE INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) FUND 6 FCP, 7, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg
 DUNDEE INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) FUND 7 FCP, 7, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg
 DUNDEE INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) FUND 8 FCP, 7, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg
 DUNDEE INTERNATIONAL (LUXEMBOURG) FUND 9 FCP, 7, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg
 UNIGARANT: COMMODITIES (2017) V, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

***LEUDELANGE FUND, 8, rue Lou Hemmer, L-1748 Findel-Golf

Il y a lieu de retirer de la liste officielle des organismes de placement collectif:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 17 DÉCEMBRE 2010:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

ALLIANZ PIMCO BONDSELECT US \$, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 ALPHA TOP SELECT VORSORGE, 36, avenue du X Septembre, L-2550 Luxembourg
 BALANCED PORTFOLIO B, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 BANNIER & CIE. INVESTMENT FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
 BERENBERG FUNDS IV, 18-20, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach
 CM-EQUITY, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
 COMINVEST EUROPA INVEST 9/2011, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 COMINVEST EUROPA PROTECT 9/2011, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 COMINVEST TOTAL RETURN BOND, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 COMMERZBANK MONEY MARKET FUND, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 DEKA-EUROGARANT 5/2011, 5, rue des Labours, L-1912 Luxembourg
 DEKA-WORLDGARANT 3/2011, 5, rue des Labours, L-1912 Luxembourg
 DEKA-WORLDGARANT PLUS 5/2011, 5, rue des Labours, L-1912 Luxembourg
 DWS 5,5% TARGET RETURN 2011, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 DWS FLEXICASH 1, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 DWS RENDITE SELECT GARANT, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
 EURO FLEX ABSOLUTE RETURN OP, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg
 HSBC TRINKAUS EMERGING EUROPE BONDS, 8, rue Lou Hemmer, L-1748 Findel-Golf
 ISRAEL 60 PLUS, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
 POSTBANK EUROPA PROTECT 2011, 6A, route de Trèves, L-2633 Senningerberg
 UNIGARANTPLUS: EUROPA (2011) II, 308, route d'Esch, L-1471 Luxembourg
 WESTOPTIZINS, 30, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
 WESTRENDIT, 1, rue Jean-Pierre Brasseur, L-1258 Luxembourg

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

AWM MULTIMANAGER, 1B, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach
 BETA INTERNATIONAL, 50, avenue J.-F. Kennedy, L-1855 Luxembourg
 ING (L) RENTA FUND II, 3, rue Jean Piret, L-2350 Luxembourg
 ING INDEX LINKED FUND II, 3, rue Jean Piret, L-2350 Luxembourg
 INVESCO CE FUND, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

MIRABAUD SELECT EQUITIES, 1, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 UBS (LUX) STRUCTURED SICAV 2, 33A, avenue J.-F. Kennedy, L-1855 Luxembourg
 UBS MFP SICAV, 33A, avenue J.-F. Kennedy, L-1855 Luxembourg

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 17 DECEMBRE 2010:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

1A AGGRESSIVE RETURN, 1C, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach
 ALTERA SECURITY FUND, 1B, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach
 DEKA PRIVATE BANKING PORTFOLIO IMMOBILIEN, 3, rue des Labours, L-1912 Luxembourg
 DEXIA FUND II, 283, route d'Arlon, L-1150 Luxembourg
 IFM-REAL ESTATE PLUS 1, 5, rue des Labours, L-1912 Luxembourg
 SHEDLIN REAL ESTATE + INFRASTRUCTURE, 21, avenue de la Liberté, L-1931 Luxembourg
 *SIP, 3, rue des Labours, L-1912 Luxembourg
 THALIA (LUX), 2, rue d'Alsace, L-1122 Luxembourg

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

BETA LUX SELECTION, 50, avenue J.-F. Kennedy, L-1855 Luxembourg
 CLARIDEN LEU (LUX) SICAV II, 11, rue Aldringen, L-1118 Luxembourg
 ING (L) PORTFOLIO, 3, rue Jean Piret, L-2350 Luxembourg
 OPAL ONE SICAV, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg
 SAINT-HONORÉ MICROFINANCE, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
 SGAM VENTURE FUND, 16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 SUPERFUND OF HEDGE FUNDS SICAV, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

Il y a lieu de modifier la liste officielle des organismes de placement collectif:

I. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE I DE LA LOI DU 17 DECEMBRE 2010:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

ACM BERNSTEIN VALUE INVESTMENTS, 2-4, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg
 CARNEGIE FUND, 19, rue de Bitbourg, L-1273 Luxembourg
 FT RENDITE PLUS, 534, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg
 MIRABAUD ACTIVE ALLOCATION, 26, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
 NIKOLAUS BELLING GLOBAL FUND, 534, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg
 VB KARLSRUHE PREMIUM INVEST, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

ABERDEEN MONEY MARKET FUND (LUX), 2B, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg
 en
 ABERDEEN LIQUIDITY FUND (LUX), 2B, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg

BERENBERG FUNDS, 18-20, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach
 en

BERENBERG EURO, 18-20, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach

BERENBERG FUNDS II, 18-20, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach
 en

BERENBERG, 18-20, rue Gabriel Lippmann, L-5365 Munsbach

DEKA-CONVERGENCE SMALL MIDCAP, 5, rue des Labours, L-1912 Luxembourg
en

DEKA-EMERGINGEUROPE AND AFRICA, 5, rue des Labours, L-1912 Luxembourg

DEKA-INSTITUTIONELL GELDMARKTGARANT, 5, rue des Labours, L-1912 Luxembourg
en

DEKA-INSTITUTIONELL LIQUIDITÄTGARANT, 5, rue des Labours, L-1912 Luxembourg

DEKA-GELDMARKTPLAN, 5, rue des Labours, L-1912 Luxembourg
en

DEKA-LIQUIDITÄTSPLAN, 5, rue des Labours, L-1912 Luxembourg

DWS FLEXIBLE INVEST 80, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg
en

DWS DIVIDENDE GARANT 2016, 2, boulevard Konrad Adenauer, L-1115 Luxembourg

HQ FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg
en

CARNEGIE FONDER FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg

LUX EURO, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
en

WALLBERG BLACKSTAR, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

WALLBERG AFRICAN ALL STARS, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen
en

WALLBERG BLACKSTAR AFRICAN FUND, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

2. SOCIÉTÉS D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

ALLIANCEBERNSTEIN FUND, 2-4, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg

CREDIINVEST SICAV, 30, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

IPM FUNDAMENTAL UMBRELLA FUND, 2, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg

REACTOR 7 SICAV, 6, rue Adolphe Fischer, L-1520 Luxembourg

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

CAPINORDIC FUNDS, SICAV, 5, allée Scheffer, L-2520 Luxembourg

en

MONYX FUND, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg

DEUTSCHE BANK (PAM) UCITS III, 20, boulevard Emmanuel Servais, L-2535 Luxembourg
en

DB PWM II, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

GARTMORE SICAV, 16, boulevard d'Avranches, L-1160 Luxembourg
en

HENDERSON GARTMORE FUND, 16, boulevard d'Avranches, L-1160 Luxembourg

GESCAPITAL SICAV, 33, rue de Gasperich, L-5826 Howald-Hesperange
en

SAINT GEORGE UCITS SICAV, 33, rue de Gasperich, L-5826 Howald-Hesperange

HQ PORTFOLIO, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg

en

CARNEGIE FONDER PORTFOLIO, 6A, Circuit de la Foire Internationale, L-1347 Luxembourg

SP - LUX SICAV, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

en

ISPB LUX SICAV, 19-21, boulevard du Prince Henri, L-1724 Luxembourg

WARBURG EQUITA SICAV, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg

en

EQUITA SICAV, 2, place Dargent, L-1413 Luxembourg

WEGELIN (LUX) FUNDS SICAV, 31, Z.A. Bourmicht, L-8070 Bertrange

en

WEGELIN ASSET MANAGEMENT FUNDS SICAV, 31, Z.A. Bourmicht, L-8070 Bertrange

II. ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF SOUMIS AUX DISPOSITIONS DE LA PARTIE II DE LA LOI DU 17 DECEMBRE 2010:

1. FONDS COMMUN DE PLACEMENT:

l'adresse des organismes de placement collectif suivants:

CARNEGIE FUND II, 19, rue de Bitbourg, L-1273 Luxembourg

RIA, 534, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg

SMS ARS SELECTA, 534, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg

THE CARNEGIE GLOBAL HEALTHCARE FUND, 19, rue de Bitbourg, L-1273 Luxembourg

TRIGLOBAL, 534, rue de Neudorf, L-2220 Luxembourg

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

DEKALUX-TREASURY:, 5, rue des Labours, L-1912 Luxembourg

en

DEKALUX-GELDMARKT:, 5, rue des Labours, L-1912 Luxembourg

STARPLUS ALLOCATOR, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

en

STARCAPITAL ALLOCATOR, 4, rue Thomas Edison, L-1445 Luxembourg-Strassen

2. SOCIETES D'INVESTISSEMENT A CAPITAL VARIABLE:

l'adresse de l'organisme de placement collectif suivant:

TARGET ASIA FUND (LUXEMBOURG), 7A, rue Robert Stümper, L-2557 Luxembourg

la dénomination des organismes de placement collectif suivants:

ARKAS SELECTION, 33A, avenue J.-F. Kennedy, L-1855 Luxembourg

en

LONG/SHORT SELECTION, 33A, avenue J.-F. Kennedy, L-1855 Luxembourg

DEUTSCHE BANK (PAM) SICAV, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

en

DB PWM III, 4, rue Jean Monnet, L-2180 Luxembourg

3. AUTRES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF:

la dénomination de l'organisme de placement collectif suivant:

FORTIS DIRECT REAL ESTATE FUND, 50, avenue J.-F. Kennedy, L-1855 Luxembourg

en

EUROPEAN DIRECT PROPERTY FUND, 50, avenue J.-F. Kennedy, L-1855 Luxembourg

Luxembourg, le 30 septembre 2011.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

-
- * l'opc s'est soumis aux dispositions de la partie I de la loi du 17 décembre 2010
 - *^{*} fis, relevant de la loi du 13 février 2007, qui s'est soumis aux dispositions de la loi du 17 décembre 2010
 - *^{*}^{*} fis, relevant de la loi du 13 février 2007, qui s'est soumis aux dispositions de la loi du 17 décembre 2010 et qui a changé de dénomination

Remarque:

Les OPC relevant de la partie I de la loi de 2002 sont de plein droit régis par la loi du 17 décembre 2010 depuis le 1^{er} juillet 2011.

Ministère de la Famille et de l'Intégration. – Services pour Jeunes. – Agrément. – L'agrément prévu par la loi est accordé pour une durée illimitée à l'organisme gestionnaire «arcus asbl», ayant son siège à 50, avenue Gaston Diederich, L-1420 Luxembourg, pour l'exercice de son activité du service pour jeunes à la «Maison des Jeunes Mamer», sis à 24, place du Marché, L-8252 Mamer.

L'agrément annule et remplace l'agrément 201007/46 et est enregistré sous le numéro SEJE RNAI 201110/46.

Retrait de permissions par la Commission Indépendante de la Radiodiffusion. – Par décision du 23 septembre 2011 la Commission Indépendante de la Radiodiffusion a décidé de retirer les permissions pour service de radio locale accordées le 11 août 2007 à l'association Radio Sympa a.s.b.l. et le 13 juin 2008 à l'association Imagine Music a.s.b.l.

Santé. – Concessions de pharmacie. – Par arrêté ministériel du 18 octobre 2011, Monsieur Olivier LUDOVICY, pharmacien, né le 28 août 1965, a été autorisé à reprendre et à exploiter la concession de pharmacie vacante à Mersch, 29, rue Grande-Duchesse Charlotte.

Par arrêté ministériel du 19 octobre 2011, Madame Jacqueline CHRISTNACHT, pharmacienne, née le 3 mars 1953, a été autorisée à reprendre et à exploiter la concession de pharmacie vacante à Luxembourg, 145, avenue du X Septembre.

Service d'économie rurale. – Démission. – Par arrêté ministériel du 25 octobre 2011 démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à la retraite a été accordée, sur sa demande à Monsieur Georges KEPES, premier commis principal au Service d'économie rurale, et ce avec effet au 1^{er} août 2012.

Le titre honorifique de ses fonctions est accordé au prénommé.

Viticulture. – Commission permanente d'enquête. – Par arrêté ministériel du 26 octobre 2011, ont été nommés membres de la commission permanente d'enquête prévue par la loi du 9 avril 1982 introduisant un périmètre viticole pour la plantation et la replantation de vignobles:

MM. Henri STRENG de Grevenmacher

Erny SCHUMACHER de Wormeldange

représentants de la Chambre d'Agriculture

MM. Roby LEY, directeur de l'Institut viti-vinicole

Serge FISCHER, ingénieur-inspecteur à l'Institut viti-vinicole

Yves KOHN, attaché de Gouvernement auprès du Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural

représentants du département de l'agriculture et de la viticulture.

Monsieur Yves KOHN, précité, exercera les fonctions de Président de ladite commission. Le secrétariat est assuré par Monsieur Serge FISCHER, précité.